Ministerstwo Spraw Wojskowych w Warszawie.

1920 Wyłącznie dla registratury!

Wyłącznie

Liczbdn	Poprzednie akta doty czące w tej samej sprawie Licz.
	Licz.
Jen. Henrys	Akta pomocnicze (podobne lub identyczne) icz Licz. Licz.
Referent dn	Po zaopinjowaniu współpracy, podpisie, przesłać:
Szef Wydz dn /	3, III. 20.
Przesłać celem: zaopinjowania współpracy, podpisu Do	
	Polecenie dla kancelarji:
Zezwalam: Szef Szt. Gen. , Admin , Wojsk. Kontr. Gen	
Zezwalam: Minister	
Przesłano czystopisów sztuk	Tem samem załatwiono akt Licz
Przepisał: Porównał Wysłał:	Po wysłaniu czystopisu pozostaje: Z wpływów sztuk: z opinji sztuk: Razem prócz koszulki sztuk:
On godz Dn god	Przedłożyć ponownie referentowi dnia / dnia / dnia /
	INSTITUTE ARCHIVES

MISSION MILITAIRE FRANÇAISE EN POLOGNE

Etat-Major

1 saus

Nº 1764 /BM Le Général de Division Henrya,

Varsovie. le___

Chef de la Mission.

à

Monsieur le Chef d'Etat-Major Général de l'ARMEE POLONAISE,

à VARSOVIE

3 Août

J'ai l'honneur de vous faire parvenir le ra pport N° 137/San du ler Août de Mr le Médecin-Inspecteur VIGUIER et d'attirer instamment votre attention sur la nécessité de réduire, dans toute la mesure possible, la fonte des effectifs provenant du grand nombre de malades ou blessés légers suspects ou simulateurs, quittant la zone des amées et affluant vers l'intérieur.

A la gare de BRZESC (Varsovie), par exemple, la Stacja Zbarna a recueilli le 30 Juillet, 140 isolés pendant le jour et 100 pendant la nuit. Celle de la gare de KOWEL en reçoit de 40 à 50 par jour. Il en est à peu près de même à la gare de VIENNE.

Cet état de choses évidemment imputable à l'insuffisance du contrôle exercé sur les évacuations, a des répercussions particulièrement graves sur l'effectif des armées.

Dans les circonstances...



Mussovie, le 101 40ft 191

EN POLOGNE

Dans les circonstances actuelles, il est indispensable d'arrêter de toute urgence l'abandon de leurs unités par des hommes dont l'évacuation ne se justifie pas médicalement. Il convient, en outre, d'éviter l'envoi à l'intérieur de blessés légers dont la récupération devient difficile.

En conséquence, j'ai l'honneur de vous proposer:

l°- d'établir un contrôle très rigoureux sur les routes et voies ferrées donnant accès de la zone des armées dans celle de l'intérieur;

2°- de munir tous les militaires évacués régulièrement, d'une fiche d'évacuation très apparente fixée aux vêtements;

3°- de faire établir dans la zone des armées des dépôts d'éclopés destinés à recueillir les malades sans gravité et les blesses légers, dont la récupération se fera ainsi automatiquement, dès guérison.

inital's area thoughts to become acase are districts

aolosi Oli sellist 30 an illies al isolos

100 pendant la mait. Celle de la car

en record de 40 à 50 per ne

mmon ivà desono on tatà vao

encitations of all actions of articles of a constituent

file I was severy them reliand that a mid insucress reso



MISSION MILITAIRE FRANCAISE EN POLOGNE

INSPECTION DU SERVICE DE SANTE -iniminiminiminiminimin

Le Médecin Inspecteur VIGUIER

à Monsieur le Général Chef de la Mission Militaire #15518N WILITAIRE FRANÇAISE EN PSLOGNE! (ETAT-MAJOR) ENTRÉE le: C.S. W M. WSW -EM-E

SORTIE IM -EM-5

DESTINATION:

COMPTE-RENDU sur l'Organisation des évacuations des malades et blessés dans la zône des Armées et sur l'intérieur (Inspection du Groupe des Armées du NORD-EST) du 28 au 31 Juillet .-

-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-

1º- CZLOWKI KOLEJOWE .- Chaque Armée dispose en principe pour ses évacuations de deux trains sanitaires légers (Czlowka Kolejowa) qui font la navette entre le point le plus avancé vers le front qu'elles peuvent atteindre et la STACJA ZBORNA (Station de rassemblement à la gare régulatrice de chaque Arméed où elles passent leurs malades et blessés à un train sanitaire permanent.

Ces dispositions sont excellentes et paraissent de nature à assurer les évacuations dans de bonnes conditions. Mais entre le principe et la pratique, il y a une certaine marge par suite de la confusion des pouvoirs.

Il a été établi que ces Czlowki ne devraient jamais dépasser vers l'arrière la station de rassemblement; or des Officiers étrangers à la direction locale des transports, mais munis de pouvoirs exceptionnels, ont dirigé ces trains, de leur propre autorité, sur Varsovie ou l'intérieur. C'est ainsi qu'à la Ire et IVº Armée une des deux Czlowki avait disparu depuis plusieurs jours et manquaient à l'avant où elle avait dû être remplacée par des wagons ordinaires non aménagés en attendant le retour de la seconde.

Il serait nécessaire d'établir une unité de direction en rapport étroit avec le Service de Santé.

20- POINT

2

2°- POINT D'EMBARQUEMENT AVANCE.- Il n'y a pas toujours de formation sanitaire d'évacuation de lère ligne. Il faut reconnaitre du reste qu'elle fonctionnerait difficilement, dans les circonstances actuelles, en raison de l'instabilité du front. C'est la Czlowka qui en fait l'office; il y aurait intérêt à ce qu'elle soit aménagée, en personnel et matériel, pour pratiquer les interventions. d'urgence.

Le transport des malades et blessés des divisions à la Czlowka est très précaire et l'a été surtout dans ces derniers temps de la retraite par suite de l'insuffisance des moyens de transport. Ces trains ont transporté fort peu de blessés graves et n'ont guère reçu que ceux qui pouvaient marcher et affluaient instinctivement à la voie ferrée.

Il y aurait lieu d'augmenter sensiblement le nombre de voitures sanitaires automobiles; les Médecins d'Armée le réclament avec insistance. Il n'y en a que 13 pour tout le groupe des Armées du Nord-Est, et elles ne sont pas toutes en bon état.

Zborna qui fait le transbordement des malades et blessés des Czlowki en train sanitaire. Ce transbordement évidemment regrettable ne semble pas pouvoir être évité, dans les circonstances actuelles, sans nuire à la rapidité des évacuations de l'Avant, à moins de multiplier les Czlowki, les trains sanitaires ne pouvent les remplacer sans danger de perte.

Les "Stacja Zborna" devraient être développées ou accolées à un hôpital de campagne qui remplirait les fonctions d'hôpital d'évacuation de 2° ligne. Cette formation est, en effet,
l'organe essentiel du Service de Santé de l'Armée. C'est elle qui
assume la mission si importante du triage et du classement des
malades et blessés, qui hospitalise ceux qui ne peuvent être
transportés plus et retient les malades, blessés et éclopés qu'il
pas
y a intérêt à ne laisser sortir de la zône des Armées.

Stacja Zborna et hôpital d'évacuation devraient être installés.....

96

installés dans une gare non encombrée, d'accès facile, à proximité mais en arrière du Q.G. de l'Armée. A défaut de locaux ou de baraques, on utiliserait les tentes tant que la saison le permet.

La désinfection des Człowki se pratique en principe à la Stacja Zborna.

40- TRAINS SANITAIRES PERMANENTS .-

Les trains sanitaires permanents sont demandés à Varsovie, suivant les besoins, par le K.T.CH. Leur direction sur la zône de l'intérieur est indiquée par le K.T.W.

Les trains destinés au D.O.C. de Varsovie arrivent à la Steja Zborna de la gare de KALISH où se fait le triage.

Ceux qui transitent passent à la Stacja Zborna de la gare de KOWEL qui retient les malades et blessés graves. Mais on projette de tout centraliser à la gare de Kalish qui va^être développée en conséquence.

Les Stacja Zborna qui sont installées aux gares de Vienne et de Brzesc sont destinées à recueillir les isolés.

5°- MALADES ET BLESSES ISOLES.- Les évacuations ont été rendues faciles en somme par le petit nombre de blessés et surtout de blessés graves, dont le nombre et le sort pendant la retraite ne peut être déterminé exactement.

Mais un grand nombre de malades et blessés légers suspects ou simulateurs ont filtré par les trains ordinaires ou les routes et ont afflué vers l'intérieur.

A la gare de BRZESC (Varsovie), la Stacja Zborna a recueilli le 30 Juillet 140 isolés pendant le jour et 100 pendant la nuit. Celle de la gare de KOWEL en reçoit de 40 à 50 par jour. Il en est à peu près de même à la gare de WIENNE.

Le contrôle est insuffisant et il serait indispensable d'établir des barrages à la limite de la zône des Armées sur les voies et sur les routes.

Ce contrôle serait

Ce contrôle serait rendu plus facile si tous les malades et blessés, régulièrement évacués, étaient munis de fiches d'évacuation, ce qui est actuellement l'exception, et si ces fiches étaient fixées aux vêtements d'une façon apparente.

6°- FORMATIONS SANITAIRES POUR MALADES ET BLESSES LEGERS.-

Pour empêcher l'exode vers l'intérieur d'une quantité de blessés et malades légers, susceptibles de reprendre leur service à bref délai et qu'il importe, par suite, de conserver à proximité des armées, il y aurait lieu d'établir à la limite de la zône des armées des formations sanitaires pour cette catégorie de malades et blessés, ainsi que des dépôts d'éclopés.

70- POINTS DE RAVITAILLEMENT .-

Dans la plupart des gares que nous avons visitées existent, par les soins des Sociétés de Croix-Rouge, des points de ravitaillement soit fixes, soit sur train. Les hommes y reçoivent du thé, du café, du pain, de la soupe.....

A la station de MORDY son fonctionnement est assuré par les habitants des villages voisins. Cette initiative devrait être encouragée pour les petites stations.

8°-ETAT SANITAIRE.- L'état sanitaire laisse à désirer par suite d'un grand nombre de diarrhées et d'un certain nombre de cas de dysenterie. Cette situation a, du reste, retenu l'attention du Colonel TRZEMESKI qui dirige avec beaucoup d'autorité le service de santé du Groupe d'Armées du NORD-EST, et se dispose à prendre des mesures énergiques d'hygiène.

Pour éviter la propagation de cette affection à l'intérieur, il y aurait intérêt à établir des formations sanitaires spéciales à la limit de la zône des Armées ou en un point de l'intérieur aussi rapproché que possible.



9° - PROPOSITIONS .-

Je résume ce compte-rendu dans les propositions suivantes:

- l°.- Unifier la direction des évacuations dans la zône des Armées en rapport étroit avec le Service de santé.
- 2°.- Aménager les CZLOWKI pour interventions chirurgicales d'urgence.
- 2 Augmenter le nombre des voitures sanitaires automobi-
- 3°.- Développer les STACJA ZBORNA des Armées ou leur accoler des formations sanitaires comme hôpitaux d'évacuation de 2° ligne.
- 5°.- Etablir un contrôle rigoureux des isolés sur les voies ferrées et les routes dans la zône des Armées.
- 5. Munir tous les malades et blessés évacués de fiches d'évacuation fixées aux vêtements d'une façon apparente.
- 6°.- Etablir à la limite de la zône des Armées des formations sanitaires pour malades et blessés légers, ainsi que des dépôts d'éclopés.
- 8°.- Etablir à la limite de la zône des Armées ou dans une région aussi rapprochée que possible de cette zône des formations sanitaires spéciales pour les dysentériques et en général les maladies contagieuses.